



Domande frequenti a.a. 2019-2020

Corso di Studio triennale: Lingue e Letterature Straniere Moderne (LLSM)

1. Sono previsti test obbligatori?

Sì. Benché il Corso di Studio non sia a numero chiuso, e dunque l'immatricolazione di chi non dovesse superare i test non sia messa in discussione, il DM 270/2004 rende obbligatoria la somministrazione di test di verifica delle conoscenze in ingresso **T.V.I.**

2. In quali discipline saranno somministrati i test obbligatori?

- Italiano.
- Una lingua straniera a scelta tra francese, inglese, spagnolo e tedesco.

3. Quali sono i livelli richiesti per superare i test?

- Italiano: per gli studenti di madrelingua italiana si richiede un livello di competenza avanzato, declinato nella capacità di comprensione scritta, sintesi e corretta elaborazione di testi di studio dei diversi ambiti disciplinari del percorso universitario; per gli studenti per i quali l'italiano non è lingua materna e diplomati all'estero il livello da accertare corrisponderà a quelli richiesti dall'Ateneo per i diversi contingenti. Per questi ultimi è previsto l'utilizzo del dizionario e di tempi aggiuntivi;
- Lingua straniera: livello A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER).

A1	Livello base	Breakthrough	Livello introduttivo o di scoperta
A2		Waystage	Livello di sopravvivenza
B1	Livello autonomo	Threshold	Livello soglia
B2		Vantage	Livello indipendente
C1	Livello padronanza	Effectiveness	Piena autonomia
C2		Mastery	Padronanza della lingua estesa alle situazioni più complesse.

I TVI sono due, informatizzati e indipendenti tra loro, da sostenere in sede: uno per italiano e uno per la lingua straniera (a scelta tra francese, inglese, spagnolo e tedesco). I test sono strutturati dai docenti di ciascuna lingua in modo da verificare che la competenza linguistica dello studente non sia inferiore ai livelli richiesti.

Gli studenti/i candidati con disabilità e/o DSA devono fare pervenire l'eventuale richiesta di supporti consegnando ai Servizi per le disabilità e i DSA (Via dei Caniana, 2 Bg – email: servizi.disabili@unibg.it, servi.dsa@unibg.it – tel. 035.2052595) il modulo pubblicato al link

https://www.unibg.it/sites/default/files/richiestetvi_e_test_ingresso_2017-18.pdf



non più tardi di 15 gg prima della prova stessa. E' necessario allegare al modulo copia autenticata del certificato di invalidità e/o diagnosi di DSA. Non si assicura di poter evadere le richieste pervenute oltre tale data.

4. Sono previsti esoneri dai TVI?

Tutti gli studenti **devono** sostenere questi test, anche nel caso in cui siano in possesso di una certificazione riconosciuta dal Dipartimento, fatti salvi i casi qui di seguito elencati:

a. Esonero dal TVI di Italiano

Sono esonerati dal TVI di italiano coloro che si trovino in una delle seguenti condizioni:

- Possesso di laurea conseguita in Italia
- Trasferimento da altro Ateneo
- Passaggio di corso di laurea
- Re-immatricolazione a seguito di rinuncia/decadenza
e ai quali siano riconosciuti almeno 3 CFU in uno dei seguenti settori: L-LIN/01(Glottologia e linguistica), L-LIN/02 (Didattica delle lingue moderne), L-FIL-LET/10 (Letteratura italiana), L-FIL-LET/11(Letteratura italiana contemporanea), L-FIL-LET/12 (Linguistica Italiana); o nel caso in cui abbiano conseguito un' idoneità a un Laboratorio di scrittura (anche senza attribuzione di crediti).

b. Esonero dal TVI di Lingua straniera

Sono esonerati dal TVI di Lingua straniera coloro che si trovino in una delle seguenti condizioni:

- Trasferimento da altro Ateneo
- Passaggio di corso di laurea
- Re-immatricolazione a seguito di rinuncia/decadenza
e ai quali siano riconosciuti almeno 3 CFU nel settore di una lingua europea scelta tra le seguenti: L-LIN/04 (Lingua francese), L-LIN/07 (Lingua spagnola), L-LIN/12 (Lingua inglese), L-LIN/14 (Lingua tedesca); o nel caso in cui abbiano conseguito un' idoneità (anche senza attribuzione di crediti) nel settore della lingua europea scelta.

Gli studenti che non abbiano conseguito alcun CFU o idoneità nei settori sopra citati saranno esonerati da uno o da entrambi i TVI prescritti solo nel caso in cui siano in grado di comprovare con idonea documentazione che il TVI riferito al settore in questione è già stato superato (o l'eventuale OFA è già stato assolto) nella sede di provenienza.

Tale documentazione potrà essere un attestato rilasciato dalla Segreteria Studenti, oppure una stampa degli esiti del TVI (o del TVA) pubblicati nel sito dell'Università di provenienza, in cui sia chiaramente leggibile l'URL della pagina web originale e la data in cui è stata stampata; se gli esiti riportano i soli numeri di matricola, i richiedenti l'esonero dovranno produrre un documento da cui si evince la corrispondenza tra il numero di matricola indicato e il loro nominativo.



NB: poiché i TVI sono prescritti dal DM 270/2004, **non possono essere previsti esoneri sulla base del conseguimento di certificazioni internazionali**; queste possono invece essere riconosciute ai fini dell'esonero da parti dell'esame. (Vedasi il paragrafo [CERTIFICAZIONI INTERNAZIONALI](#))

È possibile sostenere i test senza essere iscritti al Corso di Studio?

No, la partecipazione ai test è prenotata dallo studente utilizzando la scheda telematica a disposizione nel sito del Dipartimento (Sostenere i TVI - [prenotare on-line](#)) e il numero di matricola che viene fornito dalla [Segreteria Studenti](#) dopo che è stata formalizzata l'iscrizione al Corso di Studio.

5. Sostenere i test comporta costi aggiuntivi per gli studenti?

No, non è prevista alcuna quota di iscrizione ai test.

6. Quando saranno somministrati i test?

Lingua francese: giovedì 12 settembre ore 12.00 Laboratorio 5 Via Pignolo

Lingua tedesca: giovedì 12 settembre ore 10.00 Laboratorio 5 Via Pignolo

Lingua spagnola: giovedì 12 settembre ore 14.00 Laboratorio 5 Via Pignolo

Lingua inglese: giovedì 12 settembre dalle ore 9.00 Laboratorio 18 Via Pignolo

Italiano: mercoledì 11 settembre dalle ore 10.00 Laboratorio 18 Via Pignolo

Nel caso dei test di Lingua inglese e Italiano gli studenti saranno avvisati tramite email (all'indirizzo assegnato: nome.cognome@studenti.unibg.it) qualche giorno prima dell'effettuazione del test con l'indicazione dell'ora e dell'aula in cui dovranno presentarsi muniti di:

- o documento di identità
- o numero di matricola (stampa di quella assegnata al momento dell'immatricolazione) e password personale
- o ricevuta del primo versamento richiesto per l'iscrizione

N.B. A norma di legge, l'assenza di debiti formativi in ingresso deve essere dimostrata al momento dell'immatricolazione. Di conseguenza chi si immatricola entro i termini definiti dal Calendario didattico, è tenuto a sostenere i TVI nelle date previste. A chi, immatricolatosi **ENTRO il venerdì 6 settembre 2019**, dovesse però risultare assente, verrà automaticamente attribuito un Obbligo Formativo Aggiuntivo (OFA), che dovrà essere colmato attraverso il superamento del TVA (Test Valutazione Assolvimento dell' Obbligo Formativo Aggiuntivo).



7. È possibile ripetere i test, nel caso non siano superati?

Non in ingresso; sono invece date due possibilità di verificare che i debiti formativi in ingresso siano stati colmati (v. domanda 10).

8. Come ci si può preparare ai test?

Per quanto riguarda i test di Lingua straniera, nel sito del Dipartimento sono già a disposizione:

- un test di autovalutazione a distanza, ad accesso libero, che non sostituisce i test, ma ne riflette la struttura a risposte chiuse, ed è raccomandato per tutte le lingue straniere che lo studente intende studiare nel triennio, escluse quelle per le quali non siano richieste competenze in ingresso (arabo, cinese, giapponese e russo);
- vai alla pagina prendi visione [Test on-line](#) le pagine e-learning dell'Università di Bergamo (accessibili dopo il perfezionamento dell'iscrizione): vai alla pagina [E-LEARNING](#);

Inoltre nelle pagine relative alle varie lingue possono essere messi a disposizione alcuni links a materiali online già esistenti in siti affidabili e ad accesso gratuito.

Per quanto riguarda il test di Italiano: vai alla pagina prendi visione [Test on-line](#)

9. Cosa succede se non si superano i test?

Qualora non siano superati i test di Italiano e/o di Lingua straniera lo studente registrerà un debito formativo: contrarrà cioè obblighi formativi aggiuntivi ([O.F.A.](#)) nella disciplina specifica; tali debiti dovranno essere colmati durante il I anno di corso. Il recupero sarà verificato attraverso la somministrazione di Test di Verifica di Assolvimento degli obblighi formativi aggiuntivi (T.V.A.), secondo la seguente scansione:

Italiano Lingua francese Lingua inglese Lingua spagnola Lingua tedesca	maggio 2020, con possibilità di recupero a settembre 2020 (indipendentemente da quando si è registrato il debito formativo) Date, orari e aule saranno comunicati con successivo avviso nel link del Dipartimento
---	---

Se alla fine del I anno di corso l'OFA in Italiano e/o in Lingua straniera non è ancora stato colmato, ci sono due possibilità, a seconda della tipologia di iscrizione:

- Gli studenti iscritti **a tempo parziale** hanno a disposizione altri due appelli in cui sostenere il TVA (a maggio e a settembre dell'anno successivo a quello dell'iscrizione – v. domanda 12 qui di seguito);
- Gli studenti iscritti **a tempo pieno** si devono reinscrivere al I anno di corso come **'studenti ripetenti'**. Questo significa che



1. non si potrà sostenere l'esame relativo alla lingua in cui il debito permane, mentre sarà invece possibile sostenere esami di altre discipline del I anno;
2. non ci si potrà iscrivere al II anno di corso, e dunque non si potrà compilare il relativo piano di studi, né sostenere alcun esame di quell'anno; sarà possibile seguire le lezioni ed esercitazioni rivolte a studenti del II anno, ma la frequenza non sarà comunque acquisita.

10. Quali attività di recupero sono proposte per chi registra debiti formativi in ingresso?

Nel corso dell'intero anno accademico sono proposte le seguenti attività:

- a. **la possibilità di accedere**, a partire da venerdì 13 settembre, **ad uno dei Corsi per principianti** per: **lingua Francese, Spagnola e Tedesca**.

Per il recupero del TVI di Italiano sono previsti cicli di incontri di recupero da 10 ore l'uno, differenziati in base all'entità del debito formativo contratto dai singoli. I calendari relativi sono pubblicati contestualmente ai risultati dei test.

Le matricole straniere con particolari difficoltà linguistiche sono invitate a frequentare, oltre ai corsi di recupero TVI, anche i corsi di lingua italiana offerti dal CIS nei due semestri. Info: cis.didattica@unibg.it

Per la lingua inglese: per gli studenti con OFA sono previste attività di Remedial work (60 ore) che si terranno nel corso dell'anno (e che saranno indicate alla voce "Orari delle lezioni" sul sito dell'Ateneo.

- b. attività di tutorato presso il Centro Competenza Lingue (negli orari indicati dai tutors): vai alla pagina -[Centro competenza lingue](#)
- c. esercitazioni mirate, sia in sede che in modalità di formazione a distanza > [E-learning](#))
- d. esercitazioni con collaboratori linguistici, attività didattica sussidiaria e tutorato negli insegnamenti che li prevedono;
- e. attività di counselling negli orari di ricevimento dei docenti; ([Rubrica](#) > inserire nominativo docente)
- f. attività di orientamento in itinere a cura del [Servizio Orientamento](#).

10. Quando si verifica che gli eventuali debiti formativi in ingresso siano stati colmati?

Tutti gli **studenti a tempo pieno** avranno due possibilità di verificare che l'eventuale debito sia stato colmato. La prima somministrazione del Test di Verifica di Assolvimento degli OFA (T.V.A.) avrà luogo a maggio 2020: qualora il debito non fosse colmato, gli studenti si potranno avvalere della somministrazione di recupero a settembre 2020:

(www.unibg.it > Dipartimento di LLCS > [Calendario didattico 2019/2020](#))

Ai TVA è indispensabile iscriversi attraverso lo sportello internet.

Gli **studenti part-time**, definiti tali in base ai criteri individuati dal Senato Accademico potranno scegliere quattro sessioni, nell'arco dei primi due anni di iscrizione, nelle quali verificare che l'eventuale debito formativo sia stato



colmato. Per quanto concerne i corsi di recupero organizzati a settembre per le lingue straniere, gli studenti part-time potranno eventualmente fare domanda di frequentarli nel II anno di iscrizione, compilando la scheda telematica a disposizione nel sito di Dipartimento nell'anno di pertinenza.

I TVA saranno calendarizzati in modo da permettere agli studenti che lo desiderano di sostenere nella stessa sessione la prova scritta della disciplina di pertinenza.

11. **È possibile iscriversi a più di un corso per principianti?**

No, ogni studente iscritto al Corso di Studio attivato presso il Dipartimento può iscriversi per ogni anno di corso ad un solo corso per principianti a scelta fra arabo, cinese, francese, giapponese, russo, spagnolo, tedesco.

Per frequentare i corsi è necessario avere perfezionato l'iscrizione ai corsi di laurea

((www.unibg.it > Chi sei > Futuro studente) e [prenotarsi on line](#)

Corsi per principianti 60 ore - dal 9 al 28 settembre 2019 (esclusi i due giorni in concomitanza con i TVI - mercoledì 11 e giovedì 12)

Lingua Araba:	un corso	Lingua Cinese:	un corso
Lingua Francese	un corso	Lingua Giapponese:	un corso
Lingua Russa:	due corsi	Lingua Spagnola:	due corsi
Lingua Tedesca:	due corsi		

Frequentare i Corsi per principianti è fondamentale per l'apprendimento delle lingue. Gli elementi di scrittura, fonetica e grammatica introdotti nei corsi forniscono delle informazioni di base che non saranno ripetute nel corso dell'anno accademico. Si invitano quindi i principianti assoluti a prenotarsi e frequentare con regolarità.

- Nel link [Corsi per principianti](#) sono pubblicate le informazioni relative a luogo, data e orario di svolgimento del PRIMO GIORNO di corso, oltre all'elenco dei testi adottati, che si raccomanda di acquisire prima dell'avvio dei corsi. Nel link [ORARI LEZIONI ED ESAMI](#) è pubblicato il Calendario dettagliato svolgimento corsi.

12. **Chi si iscrive a un corso per principianti deve comunque sostenere anche i test di ingresso TVI ?**

Sì, l'iscrizione a un corso per principianti in una qualsiasi delle lingue per le quali tali corsi sono previsti non esime lo studente dal sostenere i test di Italiano e in una Lingua straniera diversa da quella scelta per il corso per principianti. Qualora l'esito dei test obbligatori fosse negativo (v. domanda 10) gli studenti dovranno ottemperare agli o.f.a. nel corso dell'anno accademico.

13. **Quando si conosceranno i risultati dei test?**

Il numero di matricola degli studenti che, in base all'esito dei test, risulteranno in una condizione di debito formativo in ingresso e dunque avranno contratto



obblighi formativi aggiuntivi (O.F.A.) saranno pubblicati nella pagina web della specifica lingua straniera:

- 13052 - OFA - Lingua francese
- 13053 - OFA - Lingua inglese (LLSM)
- 13049 - OFA - Italiano (LLSM)
- 13050 - OFA - Lingua spagnola
- 13051 - OFA - Lingua tedesca